

1- (ミズキ) よくここが<sup>わ</sup>分かったな。

Sabia que estaria exatamente aqui.

分かる = entender, compreender, “saber”.

2- (イルカ) なるほど そういうことか。

Então, de fato, esse é o motivo.

なるほど = de fato, realmente.

そういうことか = então essa é a razão/o motivo.

3- (ミズキ) ナルト、<sup>まきもの</sup>巻物<sup>わた</sup>を渡せ。

Naruto, me passe o pergaminho.

巻物 = pergaminho.

渡す = passar, entregar, passar adiante, dar.

渡せ = forma imperativa de 渡す.

4- (ナルト) あのさ・・・あのさ どうなっ  
てんの？これ。

Espera um pouco... espera um pouco, o que é isto  
que está acontecendo?

あのさ/あのね = bem, é que, espera aí, espera um  
pouco.

どうなっ<sup>て</sup>んの = O que está acontecendo?;

Abreviação de どうなっている.

## 5- (イルカ) ナルト、<sup>まきもの</sup>巻物<sup>し</sup>は死<sup>わた</sup>んでも渡すな！

Naruto, mesmo que custe sua vida não entregue o pergaminho!

死んでも = mesmo se morrer, mesmo que custe sua vida , a todo custo, não importa o quê.

渡す = passar, entregar, passar adiante, dar.

渡すな = imperativa negativa de 渡す.

## 6- それは <sup>きん</sup>禁<sup>て</sup>じ手<sup>にんじゅつ</sup>の忍術<sup>しる</sup>を記<sup>ふういん</sup>して封印した <sup>きけん</sup>危険なものだ！

As técnicas ninja proibidas que estão escritas e foram seladas nele são perigosas!

禁じて = movimento proibido (shogi, sumo, go, etc), violação, infração, contra regras, proibido.

忍術 = técnicas ninja (técnicas de combate e furtividade que são utilizadas por ninjas para espionagem, sabotagem, assassinato, etc).

記す = anotar, escrever.

封印 = selo. (Substantivo, Verbo する)

危険 = perigo, risco.

7- ミズキは <sup>て</sup>それを<sup>い</sup>手に入れるため、<sup>まえ</sup>お前を  
<sup>りよう</sup>利用したんだ！

O Mizuki utilizou você para obter isso (o pergaminho).

手に入れる = obter, adquirir, ter em mãos.

[Expressão]

ため = para, para que, com o propósito de.

利用 = uso, utilização. [Substantivo, Verbo する]

8- (ミズキ) ナルト、イルカは <sup>まえ</sup>お前がそれを  
<sup>も</sup>持つことを<sup>おそ</sup>恐れているんだ。

Naruto, o Iruka está com medo de que você carregue isso.

持つ = pegar, carregar, segurar.

恐れる = temer, ter medo de.

9- (イルカ) <sup>なに</sup>何を<sup>い</sup>言っている！？ミズキ！

O que está dizendo!? Mizuki!

10- だまされるな！ナルト。

Não seja enganado Naruto! (Não deixe que ele te engane Naruto!)

騙す = enganar.

だまされる = ser enganado. Forma passiva de 騙す.

だまされるな = forma imperativa negativa de だまされる.

11- (ミズキ) ハハハ・・・<sup>ほんとう</sup>本当のことを<sup>おし</sup>教えてやるよ。

Hahaha... vou lhe contar a verdade.

本当のこと = a verdade.

教える = ensinar, informar.

12- (イルカ) ば・・・ばか よせ！

E-estúpido, pare!

<sup>よ</sup>止す = parar, cessar.

よせ = forma imperativa de 止す.

13- (ミズキ) <sup>じゅうにねんまえ</sup>12年前の<sup>じけん</sup>事件<sup>いらい</sup>以来<sup>さと</sup>里にはある  
<sup>お</sup>起きてが <sup>つく</sup>作られた・・・

Desde o incidente de 12 anos atrás, que aconteceu na aldeia, foi criado...

年前 = anos anteriores/atrás/passados.

事件 = incidente, evento, ocorrido, enredo.

以来 = desde, daí/daqui em diante.

里 = vila, vilarejo, aldeia.

起きる = 1- acordar, despertar. 2- ocorrer, acontecer (relacionado a incidentes).

作る = fazer, produzir, criar.

作られる = ser feito/produzido/criado. Forma passiva de 作る.

#### 14- (ナルト) ある起きて？

Que ocorreu?

15- (ミズキ) それは、ナルト、お前<sup>まえ</sup>にだけは  
決<sup>けっ</sup>して知<sup>し</sup>らせることのない<sup>お</sup>起きてだった。

A respeito disso, Naruto. Somente você, de forma alguma, era pra ficar sabendo do ocorrido.

だけ = apenas, simplesmente, somente.

決して = de forma alguma, de modo algum, de jeito nenhum. [Advérbio]

知らず = informar, notificar, saber.

知られる = ser informado/notificado, ficar sabendo. Forma passiva de 知らず.

ない = não há/existe. Negativa de ある.

起きる = 1- acordar, despertar. 2- ocurrir, acontecer (relacionado a incidentes).